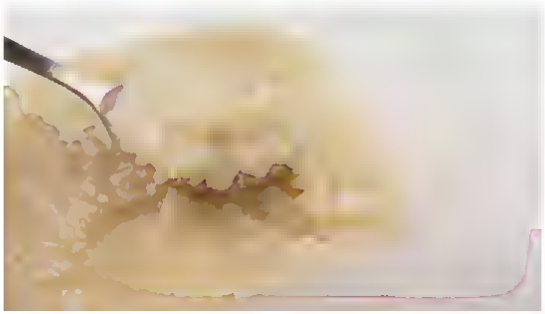
FOURTH GLASS MICCHAN DRINKS AT HOME

Hiyayakko

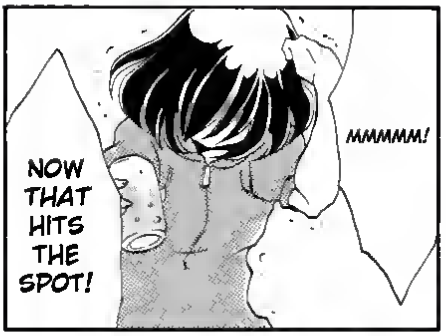
Steamed Pork and Bean Sprouts

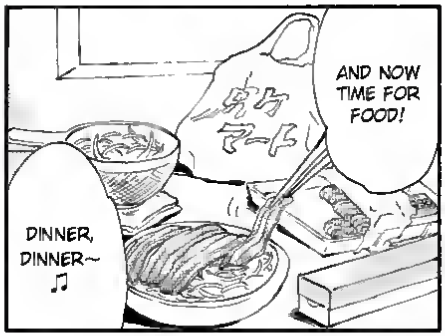
Morokyu

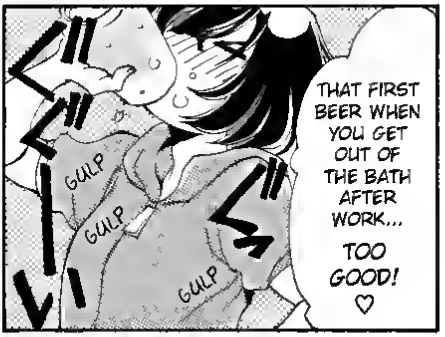
Kouji



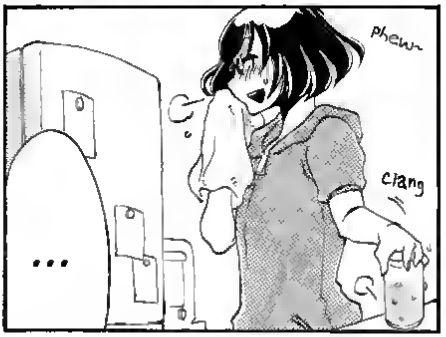
OKAY!
OKAY, OKAY!
CHARGING COMPLETE!


MMMMM!
NOW THAT HITS THE SPOT!


AND NOW TIME FOR FOOD!
DINNER, DINNER~ ♫

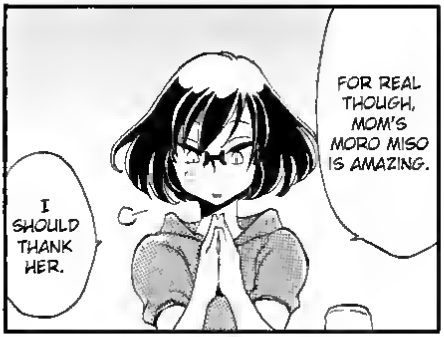

GULP
GULP
GULP
THAT FIRST BEER WHEN YOU GET OUT OF THE BATH AFTER WORK...
TOO GOOD! ♡

DIN~ NER~ ♫
OR, RATH~ ER~

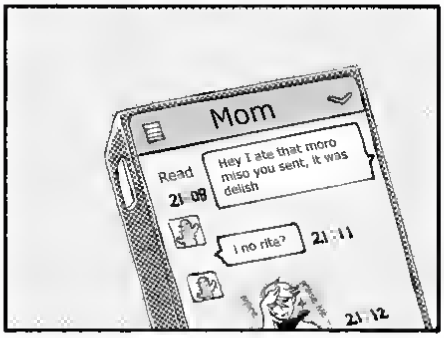

Phew~
Clang
...

MORE LIKE DRINKING SNACKS, I GUESS, HUH.
MICRO-WAVE STEAMED PORK AND BEAN SPROUTS
MORO KYU
COLD TOFU

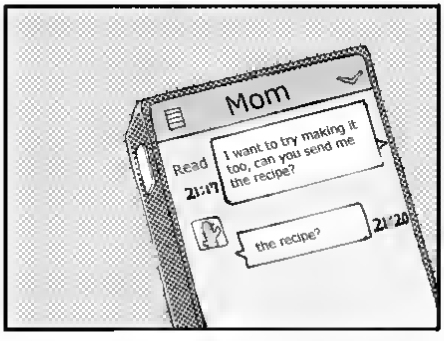
THE...
THE SECOND ONE... ALSO GOOD...


I SHOULD THANK HER.
FOR REAL THOUGH, MOM'S MORO MISO IS AMAZING.

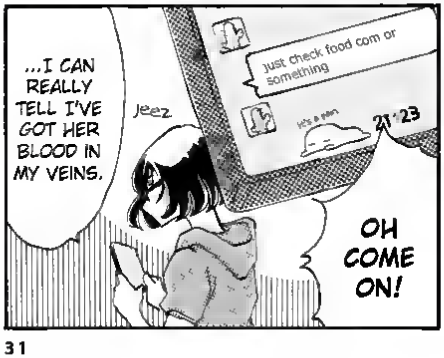
TA-DAH!
IIIIT'S MORO-KYU!
*you know the voice

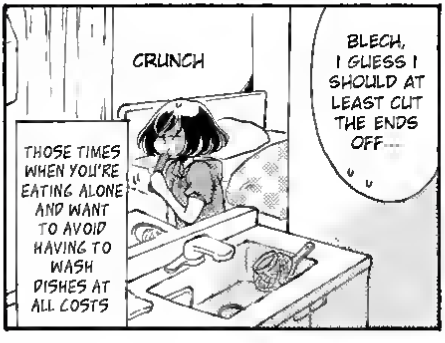

Mom
Read
Hey I ate that moro miso you sent, it was delish
21:08
I no rite?
21:11
21:12

THE PERFECT FOOD FOR SUMMER!
MOTHER, THANK YOU SO, FOR THE MORO MISO!
this year's came out great!

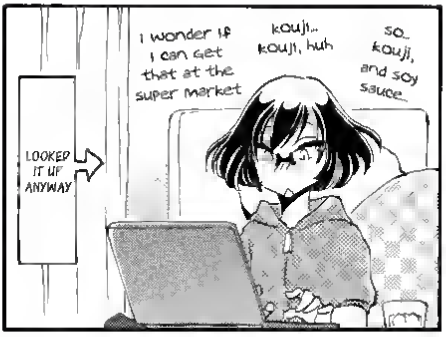

Mom
Read
I want to try making it too, can you send me the recipe?
21:17
the recipe?
21:20

BITE
SNAP
SPIT
THE END


...I CAN REALLY TELL I'VE GOT HER BLOOD IN MY VEINS.
Jeez
just check food com or something
21:23
OH COME ON!

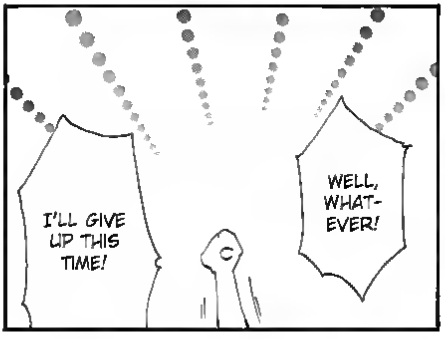

CRUNCH
THOSE TIMES WHEN YOU'RE EATING ALONE AND WANT TO AVOID HAVING TO WASH DISHES AT ALL COSTS
BLECH, I GUESS I SHOULD AT LEAST CUT THE ENDS OFF...

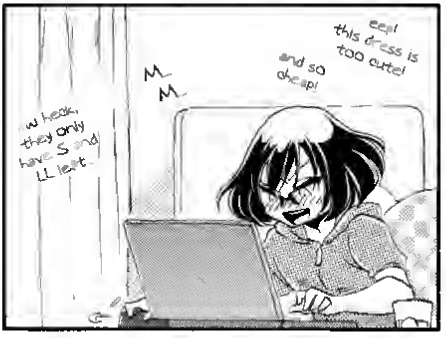
tomorrow is a trash day too.
OH CRAP!
I FORGOT TO BUY TRASH BAGS!

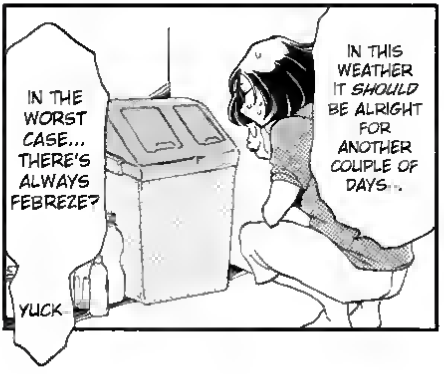

I wonder if I can get that at the super market
kouji... kouji, huh
so... kouji, and soy sauce...
LOOKED IT UP ANYWAY

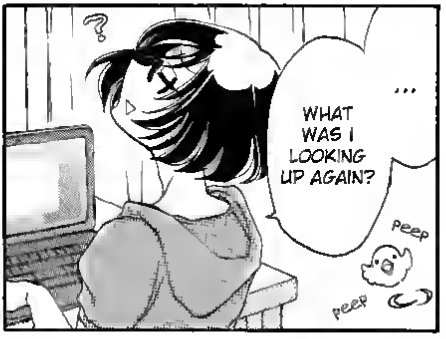
UUGH. FOOD TRASH...
BUT I REALLY DON'T WANT TO GO BACK OUT...
even though it's only 5 minutes to the store

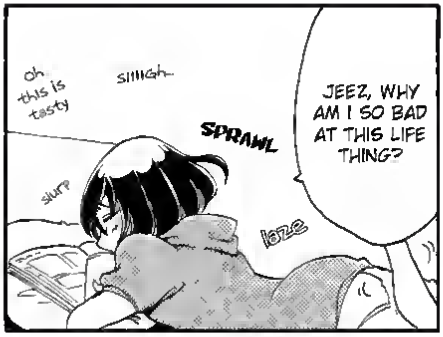
oh, I should order more water soon
man, online shopping is so great for heavy stuff
click click click

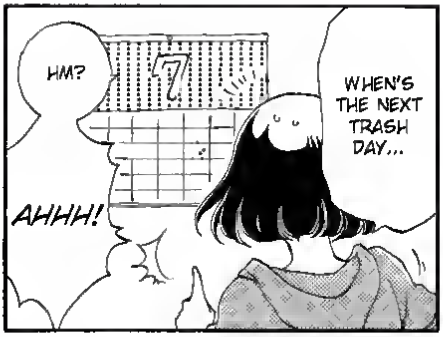

I'LL GIVE UP THIS TIME!
WELL, WHATEVER!


eek! this dress is too cute!
and so cheap!
mm... mm...
w heck, they only have S and LL left

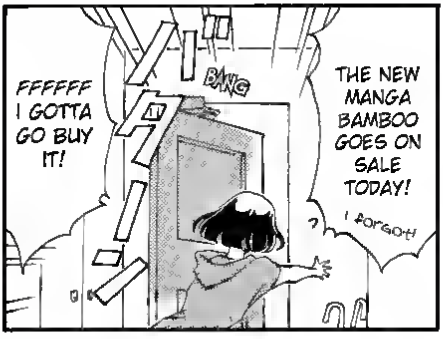

IN THE WORST CASE... THERE'S ALWAYS FEBREZE?
YUCK
IN THIS WEATHER IT SHOULD BE ALRIGHT FOR ANOTHER COUPLE OF DAYS...


?
...
WHAT WAS I LOOKING UP AGAIN?
peep
peep


oh this is tasty
sniiiigh
SPRAWL
slurp
JEEZ, WHY AM I SO BAD AT THIS LIFE THING?
laze


HM?
WHEN'S THE NEXT TRASH DAY...
AHHH!

I GET THE FEELING I'M FORGETTING SOMETHING ELSE!
WAIT!
JOLT


FFFFFF I GOTTA GO BUY IT!
BANG
THE NEW MANGA BAMBOO GOES ON SALE TODAY!
I forgot

I KNOW I REMEMBERED IT WHEN I LEFT WORK...
pace
pace
pace
pace
BUT WHAT WAS IT?
AH-

got some of that new beer while I was there too
...
PHEW♡ THAT WAS CLOSE!
I GOT THE LAST ONE! ♡

TOO LATE!!
Alright, when I get home I'm going to be productive for once!
clean up laundry study for that certification
23:50

SMACK
THE TRASH BAGS!!

let's try that again
※ SHE DID
WHEW, THAT WAS CLOSE, I ALMOST FELL ASLEEP FOR A SECOND.
♫ doo doo doot doo
PUNI-MOCH! BATTLE~
OKAY,
I GUESS I'LL PLAY A LITTLE PUNIBATTLE BEFORE BED.
uhh
...
FOUR CHAIN COMBO PUNI!
BANG
SLIP
FALL
TIME FOR BED...
TRY NOT TO STAY UP TOO LATE, FOLKS
ooowwwww
TIME...
AUGH!!
I destroyed the wrong one!
doo dooot♪
YOU LOSE PUNI!

tomorrow..
tomorrow I'll be
productive..

C-C-C-CREDITS!

CREDIT TO UKATSU, THE AUTHOR AND ARTIST

NOTES:

ALL THREE OF THOSE FOODS SHE EATS FOR DINNER ARE.
1.) EXTREMELY QUICK AND EASY TO MAKE
2.) MOST COMMONLY EATEN AS BAR FOOD

COLD TOFU: CALLED "HIYAYAKKO" IN JAPANESE, THIS "DISH" IS JUST PLAIN COLD TOFU (USUALLY VERY SOFT TOFU) WITH TOPPINGS TO TASTE--MOST COMMONLY, SOY SAUCE, BONITO FLAKES, GREEN ONION, AND/OR GINGER.

MOROKYU: FRESH RAW CUCUMBER PLUS MORO MISO ON THE SIDE FOR DIPPING. MORO MISO IS MISO PASTE PLUS A FEW OTHER INGREDIENTS (THERE ARE MANY DIFFERENT RECIPES), FERMENTED.

****

APPARENTLY THE ENDS OF CUCUMBERS ARE BITTER, SO PEOPLE USUALLY CUT THOSE OFF BEFORE EATING.

****

I DON'T KNOW THE VOICE EITHER (RE: PAGE 31), DESPITE SOME HEAVY GOOGLING. IT'S ALMOST CERTAINLY FROM SOME TV SHOW OR COMMERCIAL THOUGH.

****

THEY ARE PROBABLY USING THE MESSAGE APP "LINE", WHICH IS HUGELY POPULAR IN JAPAN.

****

KOUJI IS A FUNGUS/MOLD MADE FROM FERMENTED RICE (AND SOMETIMES OTHER STARCHES LIKE POTATOES) THAT IS USED IN THE MAKING OF A VARIETY OF FOOD PRODUCTS, INCLUDING SOY SAUCE, MISO PASTE, SAKE, AND MORE.

****

YES, SHE IS BUYING WATER ONLINE. FACEPALM. IN CASE YOU WERE WONDERING, YES, JAPAN'S TAP WATER IS EXTREMELY CLEAN SO THIS IS PROBABLY JUST A WASTE OF MONEY.

****

RE. TRASH
WHEN YOU THROW TRASH AWAY IN JAPAN, YOU CAN'T JUST PUT IT OUT ON THE CURB ALL WILLY NILLY. YOU HAVE TO SEPARATE THE TRASH INTO CATEGORIES (USUALLY: BURNABLES, PLASTICS, PAPERS, NONBURNABLES), AND PUT EACH TYPE OUT ONLY ON THE SPECIFIC PICK-UP DAY FOR THAT TYPE. THUS WHY SHE IS CONCERNED ABOUT NOT TAKING OUT THAT ROTTING FOOD TRASH TONIGHT. IF IT'S NOT OUT THERE TOMORROW MORNING, SHE'S STUCK WITH IT FOR ANOTHER 2-4 DAYS OR SO.

FURTHER, IN SOME AREAS THE LOCAL GOVERNMENT REQUIRES YOU TO USE SPECIAL BAGS FOR CERTAIN TYPES OF TRASH. THESE BAGS FUNCTION BASICALLY LIKE A TAX ON CREATING GARBAGE/WASTE--USUALLY THEY ARE NOT REQUIRED FOR RECYCLABLES SUCH AS PAPER OR PLASTIC.
THUS WHY SHE NEEDS TO GO TO THE STORE IN ORDER TO TAKE THE TRASH OUT.

****

YES, SHE REALLY SAYS FEBREZE.

****

I DON'T KNOW WHAT EXACT GAME PUNIMOCHI BATTLE IS SUPPOSED TO BE, BUT IT'S PROBABLY SOMETHING LIKE PUZZLE & DRAGONS, WHICH IS CRAZY POPULAR IN JAPAN.